ISTRUZIONI PER L'USO
EASYSTART PRO

Elemento di comando per riscaldatori autonomi Eberspächer

A WORLD OF COMFORT

Eberspächer

Capitolo Descrizione Pagina

Contenuto

1 Introduzione

1.1 Leggere prima il presente testo 4

1.2 Grafie particolari 4

1.3 Spiegazione dei simboli di attenzione 4

1.4 Riparazione 5

1.5 Smaltimento 5

1.6 Norme di sicurezza 5

1.7 Uso conforme 5

1.8 Uso non conforme 6

1.9 Esonero da responsabilità 6

1.10 Destinatari del presente documento 6

1.11 Destinatari con obbligo di addestramento 7

1.12 Dichiarazione di conformità UE 7

2 Conoscere EasyStart Pro

2.1 Avvertenze generali 8

2.2 Proprietà del prodotto 8

2.3 Descrizione degli elementi di comando 8

3 Avvertenze sul comando e la regolazione

3.1 Attivare EasyStart Pro 9

3.2 Display 9

3.3 Attivare una funzione 10

3.4 Impostare il tempo di funzionamento 10

3.5 Modalità operative 10

3.6 Sensore di temperatura 11

3.7 Altri dispositivi 11

3.8 Impostazione di fabbrica 11

4 Comando e configurazione di EasyStart Pro

4.1 Menu e relative funzioni 11

4.2 Riscaldamento 12

4.3 Ventilazione 13

4.4 Impostazioni 14

4.5 Timer 16

4.6 Calore residuo 19

4.7 Altre voci di menu 19

5 Che cosa fare quando …?

5.1 Intervallo di manutenzione 21

5.2 Segnalazione guasto/errore 21

5.3 Diagnostica e rimedio 22

6 Assistenza

6.1 Supporto Tecnico 25

1 Introduzione

1.1 Leggere prima il presente testo

Prima di procedere con le impostazioni e il comando di EasyStart Pro, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

Queste istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti, necessarie per la regolazione e l'utilizzo di EasyStart Pro.

Conservare accuratamente le presenti istruzioni per l'uso per eventuali consultazioni future.

1.2 Grafie particolari

Nel presente manuale i diversi argomenti vengono evidenziati da grafie diverse e simboli. Significati e relative azioni vengono esemplificati qui di seguito.

1.2.1 Elenchi puntati

- Questo punto (▪) indica un elenco o una fase operativa, preceduti da un titolo.
  – Una lineetta rientrata (–) dopo un “punto” significa che questo elenco/questa fase operativa sono riferiti al punto nero.

1.2.2 Rimandi incrociati

Un testo blu sottolineato contrassegna un rimando incrociato che si può cliccare nel formato PDF. In tal modo si richiama il punto del documento indicato nel testo.

1.3 Spiegazione dei simboli di attenzione

Norma!

Questo avviso fa riferimento a una norma di legge. La non osservanza delle norme di legge fa decadere l'omologazione del riscaldatore e solleva la società Eberspächer Climate Control Systems GmbH & Co. KG da qualsiasi responsabilità e richiesta in garanzia.

Pericolo!

“Pericolo” indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può direttamente provocare lesioni gravi o letali.

→ Questa freccia mostra i relativi provvedimenti per evitare il pericolo imminente.

Avviso!

“Avviso” indica una situazione che, se non evitata, può eventualmente provocare lesioni gravi o letali.

→ Questa freccia mostra i relativi provvedimenti per evitare il possibile pericolo imminente.

Attenzione!

“Attenzione” si riferisce a una situazione che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o minime oppure danni all'apparecchio.

→ Questa freccia mostra i relativi provvedimenti per evitare il possibile pericolo imminente.

Nota

Questa nota vi fornisce indicazioni sull'utilizzo e suggerimenti utili per l'uso, il montaggio e la riparazione del prodotto.

1.4 Riparazione

Non è consentito eseguire la riparazione dell'elemento di comando EasyStart Pro. La mancata osservanza invalida la garanzia e solleva la ditta Eberspächer Climate Control Systems GmbH & Co. KG da qualsiasi responsabilità e obbligo di garanzia.

1.5 Smaltimento

Smaltire il prodotto solo in conformità con le normative vigenti.

1.6 Norme di sicurezza

Pericolo!

Osservare tassativamente tutte le informazioni e le avvertenze, in particolare le norme di sicurezza contenute nella presente documentazione e nella descrizione tecnica del riscaldatore!

- Pericolo d'incendio/detonazione in seguito ad accensione. Durante l'uso del riscaldatore nelle immediate vicinanze di gas, vapori, liquidi o polveri combustibili, si possono creare situazioni pericolose.

→ Non usare l'elemento di comando di EasyStart Pro se il riscaldatore comandato si trova in un ambiente nel quale ci sono o ci possono essere gas, vapori, liquidi o polveri combustibili.

- Pericolo di intossicazione a causa della fuoriuscita dei gas di scarico. L'uso del riscaldatore in ambienti chiusi può causare situazioni pericolose.

→ Non usare l'elemento di comando di EasyStart Pro se il riscaldatore comandato si trova in ambienti chiusi, ad es. in un garage o in un'autorimessa.

- Pericolo di cortocircuito per la penetrazione di umidità. La penetrazione di umidità nel gruppo di ricezione di EasyStart Pro può provocare situazioni pericolose.

→ Non esporre il gruppo di ricezione di EasyStart Pro all'umidità per ridurre il rischio di un cortocircuito elettrico o di un danno.

1.7 Uso conforme

L'elemento di comando EasyStart Pro serve per selezionare la modalità operativa, per regolare il tempo di funzionamento, per preselezionare l'orario di accensione e per attivare/disattivare un riscaldatore integrato nel veicolo e/o un apparecchio supplementare della ditta Eberspächer Climate Control Systems GmbH & Co. KG.

1.8 Uso non conforme

- Non è consentito impiegare l'elemento di comando EasyStart Pro per uno scopo diverso dall'uso conforme indicato dal produttore.

→ Impiegare l'elemento di comando EasyStart Pro esclusivamente per l'uso conforme previsto.

- Non utilizzare l'elemento di comando EasyStart Pro qualora un eventuale malfunzionamento possa causare lesioni personali e/o danni materiali.
- Non utilizzare l'elemento di comando EasyStart Pro qualora non sia possibile garantire un funzionamento senza pericoli del riscaldatore comandato.

→ Intraprendere tutti i provvedimenti per escludere una rimessa in servizio accidentale.

1.9 Esonero da responsabilità

Il produttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso non conforme o errato del dispositivo. In caso di mancata osservanza delle norme di sicurezza viene invalidata la garanzia e ciò comporta un'esclusione della responsabilità da parte della ditta Eberspächer Climate Control Systems GmbH & Co. KG.

1.10 Destinatari del presente documento

Di seguito sono indicati i destinatari del presente documento:

Officina specializzata
Per “officina specializzata” si intende qualunque officina addestrata da Eberspächer e incaricata dall'utilizzatore per le operazioni di montaggio, riparazione e manutenzione dei riscaldatori e climatizzatori, inclusi gli elementi di comando, gli accessori e i pezzi di ricambio acquistati da Eberspächer o da un rivenditore autorizzato.

Addetto al montaggio
L'“addetto al montaggio” comprende tutte le aziende addestrate da Eberspächer, che acquistano i riscaldatori e i climatizzatori, inclusi gli elementi di comando, gli accessori e i pezzi di ricambio, e che eseguono le operazioni di montaggio, riparazione e manutenzione su incarico di altre aziende (che operano nell'industria automobilistica).

Utente finale
I destinatari “utente finale” comprendono tutte le persone fisiche che utilizzano un riscaldatore o climatizzatore mediante un elemento di comando, indipendentemente dal fatto che agiscano come consumatori o nell'ambito della loro attività professionale.

1.11 Destinatari con obbligo di addestramento

Ciascuno dei destinatari citati è soggetto all'obbligo di addestramento. Tale obbligo implica la trasmissione della documentazione tecnica.

Per documentazione tecnica s'intendono tutti i documenti pubblicati da Eberspächer, riguardanti il montaggio, il funzionamento, il comando, la manutenzione o la riparazione dei riscaldatori e climatizzatori, inclusi gli elementi di comando, gli accessori e i pezzi di ricambio.

Nota

- Se non espressamente indicato diversamente, è vietata la trasmissione della documentazione tecnica in forma cartacea o digitale via Internet.
- Tutti i documenti tecnici aggiornati sono disponibili per il download sul sito web di Eberspächer.

Responsabilità dell'addetto al montaggio

L'addetto al montaggio deve trasmettere la seguente documentazione tecnica all'azienda incaricata, con l'obbligo di consegnarla all'utente finale:

- Descrizione tecnica
- Istruzioni per l'uso

Responsabilità dell'officina specializzata

L'officina specializzata è tenuta a trasmettere la seguente documentazione tecnica all'utilizzatore, anche se l'incarico viene assegnato a un subfornitore:

- Descrizione tecnica
- Istruzioni per l'uso

Nota

I destinatari menzionati devono assicurarsi che le istruzioni per l'uso del prodotto redatte dal costruttore vengono messe a disposizione dell'utente finale in forma cartacea, nella lingua del paese di utilizzo. In certi casi è ammessa una versione riassuntiva delle istruzioni per l'uso, che va messa a disposizione per il download oppure allegata al prodotto come supplemento su un supporto dati.

1.12 Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che l'elemento di comando, nella versione da noi messa in commercio, è conforme alle relative disposizioni della seguente direttiva UE.

Direttiva UE 2014/30/UE

CE

Nel Download Center del sito www.eberspaecher.com si può leggere e scaricare il testo integrale della dichiarazione di conformità.

2 Conoscere EasyStart Pro

2.1 Avvertenze generali

EasyStart Pro presenta una struttura di comando semplice. Tutte le impostazioni, le funzioni e i parametri vengono comandati con un solo pulsante.

In caso di caduta di tensione nel veicolo (ad es. se si stacca la batteria), EasyStart Pro mantiene tutte le impostazioni base, tranne la data e l'ora. Una volta ripristinata la tensione, è necessari soltanto reimpostare la data e l'ora per la modalità timer, vedi pagina 14.

L'uso di EasyStart Pro viene descritto dettagliatamente da pagina 9.

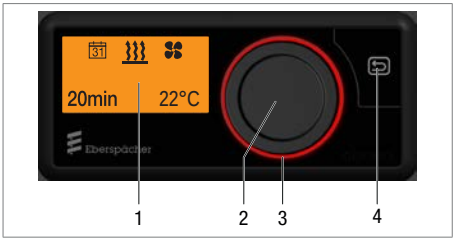
2.2 Proprietà del prodotto

EasyStart Pro è un elemento fisso per il comando dei riscaldatori ad aria e ad acqua. Si basa sulla comunicazione CAN Bus ed è stato progettato per le nuove generazioni di riscaldatori Hydronic S3 Economy / Commercial e Airtronic S2 / M2.

Di norma, EasyStart Pro va installato nella cabina di guida o sul pannello di comando del veicolo.

EasyStart Pro consente di eseguire tutte le impostazioni necessarie per le modalità riscaldamento, ventilazione e timer di un massimo di due riscaldatori separati o di due riscaldatori identici (Airtronic 2 o Hydronic S3) in un gruppo.

2.3 Descrizione degli elementi di comando



1 Display

Il display visualizza i seguenti parametri:

- Condizioni di esercizio attuali
- Temperatura attuale nel vano interno
- Modalità operativa
- Eventi programmabili
- Impostazioni
- Codici di errore

2 Pulsante di comando

Il pulsante di comando serve per il comando, la selezione e la programmazione di tutte le funzioni e i valori di EasyStart Pro.

- **Girando** il pulsante si seleziona un valore/una funzione all'interno di un menu.
  - Girando a destra si aumentare un valore oppure si seleziona la voce di menu a destra.
  - Girando a sinistra si riduce un valore oppure si seleziona la voce di menu a sinistra.
- **Premendo** si conferma la voce di menu lampeggiante o il valore visualizzato sul display.
- Se EasyStart Pro è in modalità sleep (display OFF), premendo o girando il pulsante si riattiva la modalità display.
  - Se tutti i riscaldatori sono spenti, viene visualizzata la schermata iniziale.
  - Se un riscaldatore è in funzione, viene

visualizzato il tempo di funzionamento residuo. Se sono in funzione più riscaldatori, viene visualizzato in alternanza il tempo di funzionamento residuo di ciascun riscaldatore.

Nota

- Con LONGPRESS (min. 2 secondi) tutti i riscaldatori collegati vengono messi subito in funzione. Il tempo di funzionamento standard è impostato in fabbrica su 30 minuti.
- Con LONGPRESS (min. 2 secondi) si comanda la disattivazione immediata di tutti i riscaldatori collegati.
- Se il morsetto 58 è sotto tensione, la modalità sleep non viene attivata finché il sistema d'illuminazione del veicolo è acceso.

3 Anello LED

L'anello LED a diversi colori funge da indicatore di stato della modalità operativa.

- Anello rosso: modalità riscaldamento
- Anello blu: modalità ventilazione
- Anello arancione: funzionamento a calore residuo
- Anello bianco: configurazione di sistema
- Anello rosso lampeggiante: errore in un riscaldatore collegato o in EasyStart Pro

4 Tasto BACK

Il tasto BACK serve per ritornare al menu o al comando sul livello immediatamente superiore. Se EasyStart Pro è in modalità sleep (display OFF), premendo il pulsante si riattiva la modalità display.

- Se tutti i riscaldatori sono spenti, viene visualizzata la schermata iniziale.
- Se un riscaldatore è in funzione, viene visualizzato il tempo di funzionamento residuo. Se sono in funzione più riscaldatori, viene visualizzato in alternanza il tempo di funzionamento residuo di ciascun riscaldatore.

3 Avvertenze sul comando e la regolazione

3.1 Attivare EasyStart Pro

Se il display è spento, è necessario attivare EasyStart Pro. Se si preme il pulsante di comando o il tasto BACK viene visualizzata la schermata iniziale, dopo di che è possibile procedere con il comando e/o le impostazioni.

3.2 Display

Il display è illuminato

- durante l'uso di EasyStart Pro
- se il morsetto 58 è sotto tensione, ad esempio se è acceso il sistema d'illuminazione del veicolo (optional)
- in caso di riscaldatore ON (il display si spegne dopo circa 30 secondi).

3.2.1 Lingua del display

La lingua del display viene impostata in fabbrica in fase di montaggio. Al momento della consegna di EasyStart Pro, sono impostate due lingue per il display: tedesco e inglese.

Attualmente sono disponibili altre 25 lingue. Se si desidera l'impostazione di una lingua diversa, rivolgersi all'officina incaricata. Ci penserà lei ad eseguire l'impostazione.

3.2.2 Oscuramento del display

Il display si oscura dopo 30 secondi nei seguenti casi:

- se non si eseguono impostazioni
- se nessun riscaldatore è acceso
- se l'illuminazione del veicolo è spenta con l'uso del morsetto 58.

Successivamente, EasyStart Pro entra in modalità sleep. Prima del passaggio in modalità sleep, viene visualizzata una schermata di sintesi. Per un'eventuale immissione, è necessario attivare EasyStart Pro (vedi sopra).

3.3 Attivare una funzione

Il simbolo della funzione da attivare viene visualizzato lampeggiante al centro del display.

Funzione lampeggiante/valore lampeggiante

- Selezionare la funzione lampeggiante nella barra del menu premendo il pulsante di comando.
- Regolare il valore lampeggiante girando il pulsante di comando. Infine confermare premendo il pulsante.

Interrompere le impostazioni

Ogni impostazione in corso può essere interrotta con il tasto BACK- .

Nota

Le impostazioni e le modifiche devono sempre essere confermate con il pulsante di comando, altrimenti si perdono i dati.

3.4 Impostare il tempo di funzionamento

Il tempo di funzionamento può essere impostato a piacere con il pulsante di comando.

- Girando a destra si prolunga il tempo.
- Girando a sinistra si riduce il tempo.
- Intervallo d'impostazione del tempo di funzionamento:
  da min. 10 minuti a max. 120 minuti a intervalli di un minuto.
- Il tempo di funzionamento non può essere prolungato all'infinito. L'immissione si esegue, a partire dal 120° minuto, a intervalli da 60 minuti.

Nota

- Nei riscaldatori ad aria e ad acqua è anche prevista la modalità di riscaldamento continuo [∞].
- Il tempo di funzionamento di tutti i riscaldatori collegati può essere impostato in modo indipendente.

3.5 Modalità operative

3.5.1 Riscaldamento

- In questa modalità operativa, un riscaldatore ad acqua - a prescindere dalla configurazione - riscalda il motore del veicolo attraverso il circuito del liquido di raffreddamento e l'interno del veicolo tramite le prese d'aria.
- Un riscaldatore ad aria riscalda l'interno del veicolo con l'aria calda distribuita dalla ventola interna.

3.5.2 Ventilazione

In questa modalità operativa, il riscaldatore ad aria o ad acqua raffredda l'interno del veicolo introducendo aria fresca esterna attraverso le prese d'aria. Questa modalità è possibile se la funzione è supportata dal modello di riscaldatore (vedere in merito la descrizione tecnica del riscaldatore).

3.6 Sensore di temperatura

EasyStart Pro dispone di un sensore di temperatura integrato che rileva la temperatura dell'abitacolo e regola la potenza del riscaldatore ad aria. In fase d'installazione è anche possibile collegare un sensore di temperatura esterno e implementarlo nel sistema.

Nei riscaldatori ad aria, il sensore di temperatura installato nel riscaldatore con funzione di regolatore può essere usato anche per rilevare la temperatura interna. Questa funzione viene impostata dall'officina incaricata per il primo avviamento.

3.7 Altri dispositivi

EasyStart Pro consente di comandare contemporaneamente fino a 2 riscaldatori, vedi pagina 19.
È anche possibile combinare un riscaldatore con una ventola. La ventola serve per distribuire l'aria nell'abitacolo del veicolo.

Nota

Il numero dei simboli e delle informazioni visualizzate sul display può variare a seconda del riscaldatore installato e delle varianti di equipaggiamento.

3.8 Impostazione di fabbrica

Funzionamento temporizzato (per tutti i riscaldatori)

- Gruppo giorni della settimana: lun – ven
- Orario di partenza: ore 07:00

Riscaldatori ad aria

- Tempo di funzionamento 30 minuti
- Massimo tempo di funzionamento: 720 minuti
- Temperatura nominale: 22 °C / 72 °F

Riscaldatori ad acqua

- Tempo di funzionamento 30 minuti
- Massimo tempo di funzionamento: 720 minuti

4 Comando e configurazione di EasyStart Pro

4.1 Menu e relative funzioni

Barra del menu

Indicatore di stato

Barra del menu

I seguenti menu sono disponibili nella barra del menu (girare il pulsante di comando verso destra):

Simbolo	Menu
	Riscaldamento
	Ventilazione
	Calore residuo
	Impostazioni
	Timer

Nota

- La funzione Ventilazione viene visualizzata solo se supportata dal riscaldatore.
- Per i veicoli ADR, la funzione timer non è disponibile.
  – La modalità ADR è riservata ai veicoli che trasportano merci pericolose (ad es. le autocisterne).

Indicatore di stato

Se il menu è attivo (riscaldamento, ventilazione, impostazioni, timer o calore residuo), nell'indicatore di stato vengono visualizzate diverse informazioni. Queste vengono descritte nei paragrafi specifici delle presenti istruzioni per l'uso.

Zona d'immissione

Barra del menu

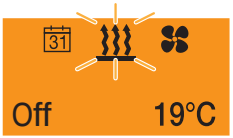
Zona d'immissione

Indicatore:

ad es. Riscaldamento ON / tempo di funzionamento 107 minuti.

Nella barra del menu viene visualizzato, al centro del display, il simbolo della voce di menu selezionata. Il valore corrispondente lampeggia nel campo d'immissione: girare il pulsante a destra/sinistra per regolare il valore e infine premere per confermare.

4.2 Riscaldamento



La schermata iniziale mostra un simbolo di riscaldamento lampeggiante nella barra del menu, la temperatura attuale e lo stato del riscaldatore.

Possibili azioni:

- RISCALDAMENTO IMMEDIATO con LONGPRESS
- RISCALDAMENTO ON con Impostazioni

4.2.1 RISCALDAMENTO IMMEDIATO con LONGPRESS:

- premere il pulsante di comando per oltre 2 secondi.

→ La modalità riscaldamento si avvia subito con il tempo di funzionamento impostato per ultimo. L'anello LED s'illumina di rosso e viene visualizzato il tempo di riscaldamento residuo.

Nota

La funzione LONGPRESS ON non è disponibile nelle modalità ventilazione e a calore residuo.

4.2.2 RISCALDAMENTO ON con Impostazioni:

- Premere il pulsante di comando.
- Selezionare il tempo di funzionamento girando il pulsante di comando.

Nota

Nei riscaldatori ad aria, selezionare e confermare anche la temperatura nominale.

- Confermare il tempo di funzionamento premendo il pulsante di comando.

→ Il riscaldamento inizia con il tempo di funzionamento impostato. L'anello LED s'illumina di rosso e vengono visualizzati il tempo di riscaldamento residuo e la temperatura attuale.

- Il riscaldamento termina alla fine del tempo di funzionamento.

Nota

Se un riscaldatore ad aria viene comandato con EasyStart Pro, in modalità riscaldamento è possibile anche impostare la temperatura desiderata.
14 °C – 36 °C con intervalli da 1 °C,
57 °F – 97 °F con intervalli da 1 °F.

Modificare il tempo di funzionamento durante la modalità riscaldamento

- Premere il pulsante di comando.
- Selezionare il menu lampeggiante e confermare.
- Girare il pulsante di comando Impostazioni e confermare.
- Impostare il tempo di funzionamento desiderato girando il pulsante e confermare premendo.

Nota

Nei riscaldatori ad aria, selezionare prima la temperatura nominale e poi confermare.

→ La modalità riscaldamento continua con il tempo di funzionamento. L'anello LED s'illumina di rosso e viene visualizzato il tempo di riscaldamento residuo.

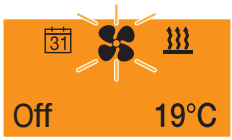
RISCALDAMENTO OFF durante la modalità riscaldamento

- Premere il pulsante di comando.
- Selezionare il menu lampeggiante e confermare.
- Se lampeggia l'indicatore OFF, premere di nuovo il pulsante di comando.
- La modalità riscaldamento viene terminata regolarmente.

Nota

- Con LONGPRESS la modalità riscaldamento viene interrotta immediatamente e tutti gli altri riscaldatori collegati vengono disattivati.
- Se il riscaldatore è collegato alla batteria del veicolo (come nelle automobili), il tempo di funzionamento del riscaldatore non dovrebbe superare quello del veicolo. Questo accorgimento garantisce una ricarica adeguata della batteria.
  Esempio:
  tempo di funzionamento del riscaldatore:
  25 minuti
  tempo di marcia del veicolo: min. 25 minuti

4.3 Ventilazione



La schermata iniziale mostra il simbolo di una ventola lampeggiante nella barra del menu, la temperatura attuale e lo stato del riscaldatore.

4.3.1 VENTILAZIONE ON con Impostazioni:

- Premere il pulsante di comando.
- Selezionare il tempo di funzionamento girando il pulsante di comando e confermare oppure confermare il tempo di funzionamento predefinito.

→ La modalità ventilazione inizia con il tempo di funzionamento impostato. L'anello LED s'illumina di blu e viene visualizzato il tempo di

funzionamento residuo.

- Alla fine del tempo di funzionamento termina la modalità ventilazione.

Modificare il tempo di funzionamento durante la modalità ventilazione

- Premere il pulsante di comando.
- Selezionare il menu lampeggiante e confermare.
- Girare il pulsante di comando Impostazioni e confermare.
- Impostare il tempo di funzionamento desiderato girando il pulsante e confermare premendo.

→ La modalità ventilazione continua con il tempo di funzionamento impostato. L'anello LED s'illumina di blu e vengono visualizzati il tempo di ventilazione residuo e la temperatura attuale.

VENTILAZIONE OFF durante la modalità ventilazione

- Premere il pulsante di comando.
- Selezionare il menu lampeggiante e confermare.
- Se lampeggia l'indicatore OFF, premere di nuovo il pulsante di comando.
- La modalità ventilazione viene terminata regolarmente.

Nota

Con LONGPRESS la modalità ventilazione viene interrotta immediatamente. Tutti i riscaldatori collegati vengono disattivati.

4.4 Impostazioni

La schermata iniziale mostra il simbolo di una ruota dentata lampeggiante nella barra del menu, nonché il giorno della settimana e l'ora attuale.

Possibili azioni:

- Impostazioni standard del giorno della settimana, dell'ora e del formato della temperatura
- Riscaldamento ad altitudini particolari: ON/OFF
- Temperatura bassa durante il riscaldamento: ON/OFF
- Diagnostica: rappresentazione dei messaggi di errore
- Reset delle impostazioni utente

4.4.1 Impostazioni standard

- Impostare l'ora:
  - selezionare e confermare.
  - Impostare e confermare l'ora.
  - Impostare e confermare i minuti.
- Impostare formato dell'ora
  - 12 24 selezionare e confermare.
  - Selezionare il formato 12 h o 24 h e confermare.
- Impostare giorno della settimana
  - Mo selezionare e confermare.
  - Impostare e confermare il giorno della settimana.

- Impostare formato della temperatura
  - – selezionare e confermare.
  - – Selezionare gradi Celsius o gradi Fahrenheit e confermare.

4.4.2 Riscaldamento ad altitudini particolari

Nota

Questa funzione vale solo per Hydronic S3 12 V. Nei riscaldatori dotati di altimetro, questa impostazione non è visibile in quanto superflua.

Se il riscaldatore funziona a un'altitudine superiore a 1500 m s.l.m., è necessari eseguire una modifica in questo menu, per regolare l'alimentazione del carburante.

- – selezionare e confermare.
- – Scegliere tra ON (sopra 1500 m s.l.m.) e OFF (sotto 1500 m s.l.m.) e confermare.

4.4.3 Modalità riscaldamento a bassa temperatura

La modalità riscaldamento a bassa temperatura assolve le seguenti funzioni:

- Riscaldatori ad acqua: funzione comfort in caso di temperature esterne elevate. Questa funzione modifica le soglie di regolazione del riscaldatore per ottimizzare la modalità riscaldamento ad es. in estate.
- Riscaldatori ad aria: abbassamento della temperatura di uscita sulla presa d'aria di circa 10 °C / 18 °F (secondo l'alimentazione d'aria), ad es. se la presa d'aria è vicino al corpo o a componenti del veicolo sensibili alla temperatura.

  - – selezionare e confermare.
  - – Selezionare ON o OFF e confermare.

4.4.4 Diagnostica

- – selezionare e confermare.
- – Selezionare il riscaldatore collegato o l'elemento di comando e confermare.
- – Gli errori vengono visualizzati in ordine temporale di occorrenza.

Nota

- In caso di errore, sul display in funzione compare il simbolo :

- L'anello LED rosso lampeggia non appena si presenta l'errore. Termina di lampeggiare non appena si conferma l'errore premendo il pulsante di comando.
- Maggiori informazioni sulla diagnostica a pagina 22.

4.4.5 Reset delle impostazioni utente

- – selezionare e confermare.
- – Con SÌ si resettano le impostazioni utente di EasyStart Pro e si cancellano i timer programmati e una serie di impostazioni, tra cui data e ora.
- – Con NO si mantengono le impostazioni utente di EasyStart Pro.

4.5 Timer

4.5.1 Avvertenze generali sulla programmazione degli eventi programmabili

Il menu Selezione timer comanda fino a tre eventi programmabili. Gli eventi programmabili possono essere assegnati a un giorno della settimana oppure a diversi giorni della settimana o periodi di giorni combinabili a piacere.

Periodi di giorni della settimana, ad es.:
lun – ven 5 volte riscaldamento/ventilazione
lun – dom 7 volte riscaldamento/ventilazione
Se si attiva un periodo di giorni settimanali programmato, vengono elaborati uno dopo l'altro tutti i giorni della settimana, finché il timer è attivo. Non è necessaria una nuova programmazione.

Nota

- se si attiva EasyStart Pro di domenica con un periodo di giorni della settimana programmato lun – ven, il riscaldatore esegue le funzioni di riscaldamento o ventilazione dal lunedì successivo a venerdì con i valori di preimpostati (5 volte RISCALDAMENTO / VENTILAZIONE).
- Se si attiva EasyStart Pro di mercoledì con un periodo di giorni della settimana programmato lun – ven, il riscaldatore esegue le funzioni di riscaldamento o ventilazione nei giorni di mercoledì, giovedì e venerdì. Nella settimana successiva, il riscaldatore funziona nei giorni impostati di lunedì e giovedì (5 volte RISCALDAMENTO / VENTILAZIONE).
- Una volta elaborato un intervallo di giorni della settimana, per la settimana successiva è necessario riattivare l'evento programmabile.
- Se il simbolo 31 non compare nella barra del menu, significa che il riscaldatore è in modalità ADR. In tal caso, il funzionamento temporizzato non è previsto.

Tempo di avvio
Il riscaldatore si avvia nel giorno selezionato al raggiungimento dell'ora di avvio impostata.

Nota
La modalità “Tempo di avvio” è impostata in fabbrica. La modalità “Orario di partenza” deve essere configurata in officina, in fase di montaggio.

Condizioni per l'orario di partenza
Alle seguenti condizioni, la modalità di riscaldamento preselezionata non viene avviata alla data attuale.

- La data attuale e il giorno di preselezione sono identici.
- L'ora attuale si trova nel periodo di tempo: orario di partenza meno tempo di funzionamento.

Esempio:
Data attuale / giorno di preselezione: gio
Ora attuale: ore 18:45
Orario di partenza: ore 19:00
Tempo di funzionamento 30 minuti
Ne consegue: intervallo per tempo di funzionamento: 18:30 - 19:00
L'ora attuale è compresa nell'intervallo del tempo di funzionamento. Il riscaldatore non viene acceso. Il programma viene eseguito la settimana successiva.

In tutte le altre configurazioni, l’avvio scatta in base al tempo di funzionamento preimpostato.

Orario di partenza (nei riscaldatori ad acqua)
Il riscaldatore parte nel giorno selezionato prima del raggiungimento dell'orario impostato, in modo che il motore e l'abitacolo abbiano il tempo di riscaldarsi. Questo avviene nel rispetto dei parametri come la temperatura attuale, il tempo di funzionamento preselezionato e la cilindrata del motore.

4.5.2 Riprogrammare il timer

- Display ON, viene visualizzata la schermata iniziale.
- Con il pulsante di comando selezionare 31 nella barra del menu.

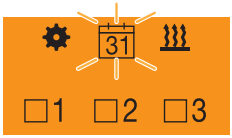


Figura 1: visualizzazione se non è attivato nessun timer.

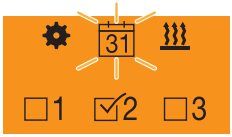


Figura 2: visualizzazione se è attivato un timer, nel caso specifico T2.

- Confermare la selezione del timer con il pulsante di comando.

→ Viene visualizzato il primo evento programmabile T1. Girando il pulsante è possibile selezionare l'evento programmabile T2 o T3.

Figura 3: T1 con impostazioni di fabbrica

- Le impostazioni di fabbrica sono le seguenti:
  - Riscaldamento
  - Periodo di giorni della settimana lun - ven
  - Orario di avvio: ore 07:00
  - Tempo di funzionamento 30 minuti
- Richiamare il timer T1 premendo il pulsante di comando. Ora è impostata la modalità configurazione.
- **Sono possibili le seguenti impostazioni:**
  - Timer T1 ON/OFF girando e premendo il pulsante di comando.
  - Passo 1: una volta selezionato nella barra del menu, selezionare i giorni della settimana/ il periodo di giorni settimanali girando il pulsante di comando. Ogni giorno della settimana va selezionato e confermato singolarmente. Premendo di nuovo il pulsante, si deseleziona il giorno della settimana. Al termine della selezione, girare di nuovo il pulsante fino a [OK] e premere per confermare.

  - Passo 2: definizione dell'ora di avvio. Girare e confermare prima l'ora e poi i minuti:

  - Passo 3: selezione della modalità riscaldamento/ventilazione:

Nota

Se un riscaldatore ad aria viene comandato con EasyStart Pro, in modalità riscaldamento è possibile impostare la temperatura desiderata prima di impostare il tempo di funzionamento:
14 °C – 36 °C a intervalli di 1 °C,
57 °F – 97 °F a intervalli di 1 °F.

– Passo 4: selezione del tempo di funzionamento:
  min. 10 minuti – max. 120 minuti:

Nota

Se il riscaldatore è collegato alla batteria del veicolo (come nelle automobili), il tempo di funzionamento del riscaldatore non dovrebbe superare quello del veicolo. Questo accorgimento garantisce una ricarica adeguata della batteria.
Esempio:
tempo di funzionamento del riscaldatore: 25 minuti
tempo di marcia del veicolo: min. 25 minuti

- Selezionare il livello di riscaldamento (solo nei riscaldatori ad acqua con calcolo automatico del tempo di funzionamento)
  – Livello di riscaldamento ECO = riscaldamento normale
  – Livello di riscaldamento HIGH = riscaldamento comfort
- Dopo l'attivazione del timer T1 sul display compare:

  – Riscaldamento
  – Periodo di giorni della settimana lun - ven
  – Orario di avvio: ore 06:30
  – Tempo di funzionamento 25 minuti
- Il timer T1 è attivo. Il riscaldatore viene avviato il giorno feriale successivo all'ora indicata e funziona per 25 minuti.
- Se è attivo un timer, compare sul display il simbolo specifico:

- Gli eventi programmabili T2 e T3 possono essere configurati allo stesso modo.

Nota

Per modificare un timer esistente, è necessario prima selezionarlo e poi impostare la modalità configurazione premendo il pulsante di comando. Quindi seguire i passi da 1 a 4 come descritto sopra.

4.5.3 Disattivare un timer

Per disattivare un timer attivo, è necessario selezionarlo con il pulsante di comando. Premere una volta il pulsante e, quando l'indicatore OFF lampeggia, premerlo di nuovo. Tutte le impostazioni d'esercizio del timer restano memorizzate.

Nota

Una volta elaborato un intervallo di giorni della settimana, per la settimana successiva è necessario riattivare l'evento programmabile.

4.6 Calore residuo

Schermata prima dell'accensione

La schermata iniziale mostra un simbolo di riscaldamento lampeggiante all'interno di un cerchio nella barra del menu, insieme allo stato attuale del riscaldatore.

In caso di funzionamento a calore residuo, il sistema di riscaldamento sfrutta il calore residuo nel circuito dell'acqua di riscaldamento del motore e distribuisce l'aria calda nell'abitacolo. In questa modalità operativa funzionano solo la pompa dell'acqua e la ventola.

Nota

- Se la temperatura dell'acqua di raffreddamento è troppo bassa, il funzionamento a calore residuo non è disponibile.
- Il funzionamento a calore residuo è previsto solo per i riscaldatori ad acqua.

Possibili azioni:

- Funzionamento a calore residuo ON
- Funzionamento a calore residuo OFF

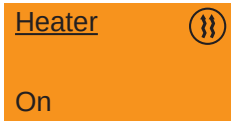
Funzionamento a calore residuo ON

- Premere il pulsante di comando e selezionare ON.

→ Il funzionamento a calore residuo si attiva se è presente calore residuo nell'acqua di raffreddamento del motore.

→ L'anello LED s'illumina di arancione. Il tempo di funzionamento a calore residuo varia in base al calore residuo disponibile.

→ Sul display vengono visualizzati lo stato e la modalità operativa del riscaldatore:



Funzionamento a calore residuo OFF

- Premere il pulsante di comando e selezionare OFF.
- LONGPRESS (min. 2 secondi) sul pulsante di comando fa scattare subito la disattivazione di tutti i riscaldatori collegati.

→ Il funzionamento a calore residuo viene arrestato.

4.7 Altre voci di menu

4.7.1 Comando di più riscaldatori

EasyStart Pro offre la possibilità di comandare più riscaldatori con un solo elemento di comando.

Nota

Il funzionamento di più riscaldatori viene configurato in officina in fase di montaggio. Concordare la configurazione con l'officina prima del montaggio.

Sono possibili le seguenti combinazioni:

- **Due riscaldatori**
  - – Riscaldatore 1 (ad acqua o ad aria)
  - – Riscaldatore 2 (ad acqua o ad aria)

→ Ogni riscaldatore viene comandato singolarmente.

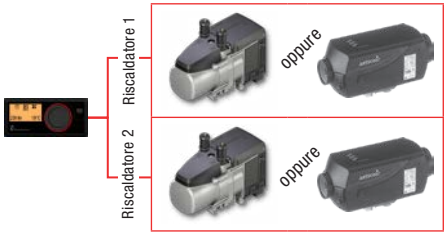


Figura 4: EasyStart Pro con 2 riscaldatori comandabili separatamente

OPPURE

- – Riscaldatore 1 (riscaldatore ad acqua)
- – Riscaldatore 2 (riscaldatore ad acqua)

→ Entrambi i riscaldatori vengono comandati in un gruppo contemporaneamente.

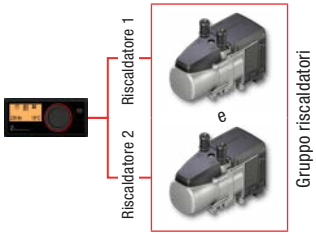


Figura 5 EasyStart Pro con 2 riscaldatori ad acqua in un gruppo

OPPURE

- – Riscaldatore 1 (riscaldatore ad aria)
- – Riscaldatore 2 (riscaldatore ad aria)

→ Entrambi i riscaldatori vengono comandati in un gruppo contemporaneamente.

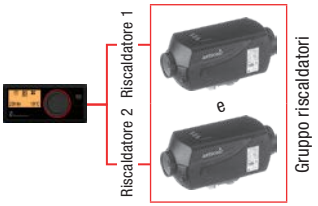


Figura 6: EasyStart Pro con 2 riscaldatori ad aria in un gruppo

4.7.2 Esempio di configurazione

- Due riscaldatori sono collegati e vengono comandati in modo indipendente:
  - – 1 riscaldatore ad acqua
  - – 1 riscaldatore ad aria
- Sul display vengono identificati chiaramente con un nome e un numero.
- Visualizzazione per il riscaldatore ad acqua:

- Visualizzazione per il riscaldatore ad aria:

- Dopo la selezione con il pulsante di comando, per ogni riscaldatore sono disponibili le possibilità di comando/temporizzazione descritte nel presente capitolo. Lo stesso vale per un gruppo di riscaldatori.

Nota

Se si utilizza la funzione LONGPRESS, tutti i riscaldatori vengono accesi contemporaneamente. Il tempo di funzionamento corrisponde all'ultima impostazione.

4.7.3 Impostare il tempo di funzionamento standard

Il tempo di funzionamento standard è impostato in fabbrica su 30 minuti. Il tempo standard durante il funzionamento corrisponde all'ultima impostazione del riscaldatore e/o del gruppo di riscaldatori.

5 Che cosa fare quando …?

5.1 Intervallo di manutenzione

- Se durante il primo avviamento in officina viene impostato un intervallo di manutenzione per i riscaldatori collegati,
  - al momento opportuno EasyStart Pro ricorda all'utente, con un messaggio sul display, che è il momento di cercare un'officina autorizzata per gli interventi di manutenzione.

  - dopo quattro mesi di mancato utilizzo, EasyStart Pro ricorda all'utente, con un messaggio sul display, che la funzione “RISCALDAMENTO” deve essere accesa anche in estate per 10 minuti. Un funzionamento breve è utile per rimuovere eventuali residui e depositi dalla camera di combustione e per un funzionamento regolare nel periodo di riscaldamento.

5.2 Segnalazione guasto/errore

EasyStart Pro visualizza i guasti o gli errori sul riscaldatore o sull'elemento di comando tramite l'anello LED rosso lampeggiante sul pulsante di comando.

- Un messaggio di errore viene visualizzato sul display. Premendo il pulsante di comando, si cancella il messaggio di errore e l'anello LED rosso cessa di lampeggiare.
- In presenza di più errori o guasti, questi vengono visualizzati in sequenza una volta premuto il pulsante di comando.
- Se sono collegati più riscaldatori, il messaggio di errore è preceduto da un “H1” o “H2”, per un'assegnazione più chiara.

Nota

La diagnostica può essere rappresentata anche con la funzione nel menu .

5.3 Diagnostica e rimedio

5.3.1 Messaggi di errore riscaldatore

Visualizzazione	Descrizione	Rimedio / Cliente
	▪ Il riscaldatore ha subito un guasto che può essere riparato solo presso un'officina autorizzata.	▪ Rivolgersi a un'officina autorizzata Eberspächer.
	▪ Sottotensione sulla centralina di comando del riscaldatore senza interruzione per minimo 20 secondi.	▪ Controllare la tensione della batteria. ▪ Ricaricare la batteria, eventualmente rivolgersi a un'officina.
	▪ Sovratensione sulla centralina di comando del riscaldatore senza interruzione per minimo 20 secondi.	▪ Controllare la batteria, eventualmente rivolgersi a un'officina.
	▪ Guasto al sistema di alimentazione o alla pompa del carburante.	▪ Verificare la linea del carburante verso il riscaldatore per rilevare eventuali inflessioni, cortocircuiti o danni. ▪ Sfilare la spina della pompa dosatrice e controllare l'integrità. ▪ Verificare il livello di pieno del serbatoio carburante. ▪ Eventualmente rivolgersi a un'officina.
	▪ Solo per i riscaldatori ad acqua: temperatura dell'acqua troppo elevata nel riscaldatore.	▪ Verificare il funzionamento corretto della pompa. ▪ Controllare la circolazione dell'acqua nel circuito dell'acqua. ▪ È possibile riportare il riscaldatore nello stato alla consegna sfilando il fusibile. ▪ Raccomandazione: per la rimozione del guasto rivolgersi a un'officina Eberspächer.

Visualizzazione	Descrizione	Rimedio / Cliente
	▪ Solo per i riscaldatori ad aria: temperatura dell'aria troppo elevata nel riscaldatore.	▪ Controllare l'alimentazione dell'aria. I tubi dell'aria sono otturati o piegati? Le prese d'aria sono libere da corpi estranei? ▪ È possibile riportare il riscaldatore nello stato alla consegna sfilando il fusibile. ▪ Raccomandazione: per la rimozione del guasto rivolgersi a un'officina Eberspächer.
	▪ Surriscaldamento del riscaldatore. Per motivi di sicurezza, il riscaldatore è sigillato.	▪ È possibile riportare il riscaldatore nello stato alla consegna sfilando il fusibile. ▪ Raccomandazione: per la rimozione del guasto rivolgersi a un'officina Eberspächer.
	▪ Funzionamento d'emergenza del riscaldatore.	▪ Viene segnalato un guasto al riscaldatore. Ciononostante è possibile un funzionamento limitato (nei riscaldatori ad aria con temperatura nominale di 20 °C) ▪ Raccomandazione: per la rimozione del guasto rivolgersi a un'officina Eberspächer.

5.3.2 Messaggi d'errore elemento di comando

Visualizzazione	Descrizione	Rimedio / Cliente
◄ 1 ► Ext. Temp. Sensor defective	▪ Il sensore di temperatura esterno è difettoso.	▪ Controllare il cablaggio del sensore di temperatura esterno per rilevare eventuali inflessioni, cortocircuiti o danni e sostituire il sensore di temperatura all'occorrenza. ▪ Se non si riesce a rimediare all'errore, rivolgersi a un'officina.
◄ 2 ► Int. Temp. Sensor defective	▪ Il sensore di temperatura interno è difettoso.	▪ Per questo tipo di guasto non c'è rimedio. L'elemento di comando deve essere sostituito. Rivolgersi a un'officina.
◄ 3 ► Rotary Knob jammed	▪ Il pulsante di comando è bloccato.	▪ Non si riesce a sbloccare a mano il pulsante di comando? ▪ Se non si riesce a rimediare all'errore, rivolgersi a un'officina.
◄ 4 ► Pushbutton jammed	▪ Il tasto è bloccato.	▪ Non si riesce a sbloccare a mano il tasto? ▪ Se non si riesce a rimediare all'errore, rivolgersi a un'officina.
◄ 7 ► Timer mode not allowed	▪ Il funzionamento temporizzato non è ammesso.	▪ Controllare la configurazione. ▪ Se non si riesce a rimediare all'errore, rivolgersi a un'officina.
◄ 8 ► Operation not supported	▪ Il riscaldatore è impostato in modalità riscaldamento integrativo con l'interruttore manuale e non può essere comandato con EasyStart Pro.	▪ Terminare la modalità riscaldamento integrativo con l'interruttore manuale. ▪ Se non si riesce a rimediare all'errore, rivolgersi a un'officina.
◄ 9 ► CAN communication error	▪ Errore di comunicazione del collegamento CAN Bus.	▪ Controllare il cablaggio per rilevare eventuali difetti/cortocircuiti. ▪ Se non si riesce a rimediare all'errore, rivolgersi a un'officina.

6 Assistenza

6.1 Supporto Tecnico

Per eventuali chiarimenti tecnici o in caso di problemi con il riscaldatore, l'elemento di comando o il software operativo, rivolgersi al seguente indirizzo di assistenza tecnica:
support-IT@eberspaecher.com

In Svizzera rivolgersi a:
support-CH-IT@eberspaecher.com

Eberspächer Climate Control Systems
GmbH & Co. KG
Eberspächerstraße 24
73730 Esslingen
Germany
info@eberspaecher.com
www.eberspaecher.com

Eberspächer

22.1000.35.2204.0A IT 05.2018 Con riserva di modifiche © Eberspächer Climate Control Systems GmbH & Co. KG